

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 8:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie* przyprowadził byka ofiary za grzech i położył Aaron oraz jego synowie swoje ręce na głowie byka ofiary za grzech, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie podprowadził cielca ofiary za grzech. Aaron i jego synowie położyli na tym cielcu przyprowadzonym na ofiarę za grzech swoje ręce,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przyprowadził też cielca na ofiarę za grzech, a Aaron i jego synowie włożyli ręce na głowę cielca ofiary za grzech.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tamże przywiódł cielca ku ofierze za grzech; i włożyli Aaron i synowie jego ręce swe na głowę cielca ofiary za grzech.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ofiarował i cielca za grzech; i gdy na głowę jego włożył Aaron i synowie jego ręce swe,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem przyprowadzono cielca na ofiarę przebłagalną. Aaron i jego synowie położyli ręce na głowie cielca, ofiary przebłagalnej.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Następnie przyprowadził cielca na ofiarę za grzech, a Aaron i jego synowie położyli ręce swoje na głowie cielca ofiary za grzech.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem przyprowadził cielca na ofiarę przebłagalną za grzech. Aaron i jego synowie położyli ręce na głowę cielca, będącego ofiarą przebłagalną za grzech.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie kazał przyprowadzić cielca na ofiarę przebłagalną, a Aaron i jego synowie położyli ręce na głowę cielca.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przyprowadzono też cielca na ofiarę przebłagalną, a Aaron i jego synowie włożyli ręce na jego głowę.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przywiódł młodego byka oddania za grzech [chatat], a Aharon i jego synowie ucisnęli rękami głowę młodego byka oddania za grzech [chatat].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І привів Мойсей теля, що за гріх, і поклав Аарон і його сини руки на голову теляти, що за гріх.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przyprowadził też zagrzesznego cielca; a Ahron i jego synowie położyli swoje ręce na głowie zagrzesznego cielca.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Następnie przyprowadził byka stanowiącego dar ofiarny za grzech, Aaron zaś oraz jego synowie położyli ręce na głowie byka stanowiącego dar ofiarny za grzech.

¹⁾ G dod.: Mojżesz, pod. w w. 16, 18, 19, 22, 24 i 28.